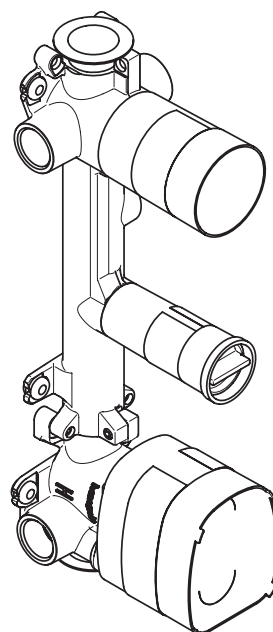
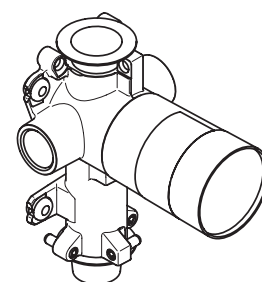


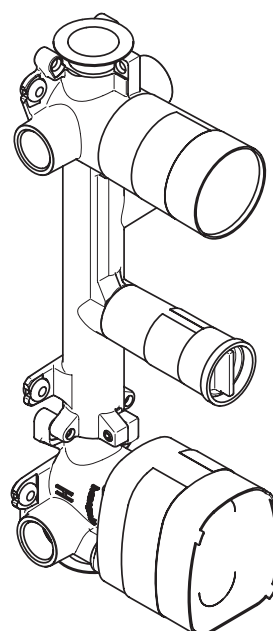
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / Assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	14
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	16
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



AXOR Citterio E
36701180



AXOR Citterio E
36770180



AXOR Citterio E
36708180

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE








- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70°C/4 min

- / Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!
- / Eigensicher gegen Rückfließen
- / Geräuschklasse II wird bis zu einer Durchflussleistung von 30 l/min erreicht.

SYMBOLERKLÄRUNG

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  MASSE (siehe Seite 18)
-  DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 18)
-  SERVICETEILE (siehe Seite 26)
-  MONTAGEBEISPIELE (siehe Seite 22)
-  MITTE DUSCHWANNE
-  PRÜFZEICHEN (siehe Seite 18)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE








- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Pression de service conseillée 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Pression de service conseillée 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C/4 min

- / Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!
- / Avec dispositif anti-retour
- / Classification acoustique II est atteinte jusqu'à un débit de 30 l/min.

DESCRIPTION DU SYMBOLE

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
-  DIMENSIONS (voir pages 18)
-  DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 18)
-  PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 26)
-  EXEMPLES DE MONTAGE (voir pages 22)
-  CENTRE CUVETTE DE DOUCHE
-  CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 18)

⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS








- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Recommended operating pressure 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Recommended operating pressure 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C/4 min

- / The product is exclusively designed for drinking water!
- / Safety against backflow

SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  DIMENSIONS (see page 18)
-  FLOW DIAGRAM (see page 18)
-  SPARE PARTS (see page 26)
-  INSTALLATION EXAMPLE (see page 22)
-  CENTER SHOWER TUB
-  TEST CERTIFICATE (see page 18)

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO








- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70°C/4 min

- / Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!
- / Sicurezza antiriflusso
- / L'inserimento in Classe di rumore II è garantito fino a una portata di 30 l/min.

DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  INGOMBRI (vedi pagg. 18)
-  DIAGRAMMA FLUSSO (vedi pagg. 18)
-  PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 26)
-  ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (vedi pagg. 22)
-  CENTRO PIATTO DOCCIA
-  SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 18)



INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente:

max. 60°C

Desinfección térmica:

70°C / 4 min

- / El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.
- / Seguro contra el retorno

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS
 No utilizar silicona que contiene ácido acético!

 DIMENSIONES (ver página 18)

 DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 18)

 REPUESTOS (ver página 26)

 EJEMPLOS DE MONTAJE (ver página 22)

 CENTRO LA PLATO DE DUCHA

 MARCA DE VERIFICACIÓN (ver página 18)
VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.


MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
Temperatuur warm water:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) max. 60°C
Thermische desinfectie:	70°C / 4 min

- / Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!
- / Beveiligd tegen terugstromen

SYMBOOLBESCHRIJVING
 Gebruik geen zuurhoudende silicone!

 MATEN (zie blz. 18)

 DOORSTROOMDIAGRAM (zie blz. 18)

 SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 26)

 MONTAGEVOORBEELDEN (zie blz. 22)

 MIDDEN DOUCHEBAK

 KEURMERK (zie blz. 18)


⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

MONTERINGSANVISNINGER








- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

- / Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!
- / Med indbygget kontraventil

SYMBOLBESKRIVELSE

-  Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!
-  MÅLENE (se s. 18)
-  GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 18)
-  RESERVEDELE (se s. 26)
-  MONTERINGSEKSEMPLER (se s. 22)
-  MIDT BRUSEKAR
-  GODKENDELSE (se s. 18)

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM








- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. Recomendada 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Pressão de func. Recomendada 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Pressão de func. Recomendada 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C/4 min

- / Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!
- / Função anti-retorno e anti-vácuo

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

-  Não utilizar silicone que contenha ácido acético!
-  MEDIDAS (ver página 18)
-  FLUXOGRAMA (ver página 18)
-  PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 26)
-  EXEMPLOS DE MONTAGEM (ver página 22)
-  MEIO DA BASE DE DUCHE
-  MARCA DE CONTROLO (ver página 18)

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C/4 min
/ Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	
/ Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym	

OPIS SYMBOLU

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
-  WYMIARY (patrz strona 18)
-  SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 18)
-  CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 26)
-  PRZYKŁADY MONTAŻOWE (patrz strona 22)
-  ŚRODEK BRODZIKA
-  ZNAK JAKOŚCI (patrz strona 18)

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.








POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Tepelná dezinfekce:	70°C/4 min
/ Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	
/ Vlastní jistiění proti zpětnému nasátí.	

POPIS SYMBOLŮ

-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
-  ROZMĚRY (viz strana 18)
-  DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 18)
-  SERVISNÍ DÍLY (viz strana 26)
-  PŘÍKLADY MONTÁŽE (viz strana 22)
-  STŘED SPRCHOVÉ VANY
-  ZKUŠEBNÍ ZNAČKA (viz strana 18)

△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

TECHNICKÉ ÚDAJE








Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	70°C / 4 min

- / Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!
- / Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

POPIS SYMBOLOV

-  Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
-  ROZMERY (viď strana 18)
-  DIAGRAM PRIETOKU (viď strana 18)
-  SERVISNÉ DIELY (viď strana 26)
-  PRÍKLADY MONTÁŽE (viď strana 22)
-  STRED SPRCHOVEJ VANE
-  OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 18)

△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- / 请遵守当地国家现行的安装规定.
- / 龙头必须以静噪的方式独立安装.

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
推荐工作压力 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
推荐工作压力 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
测试压强:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C / 4 分钟

- / 该产品专为饮用水设计!
- / 自动防止回流

符号说明

-  请勿使用含有乙酸的硅胶!
-  大小 (参见第页 18)
-  流量示意图 (参见第页 18)
-  备用零件 (参见第页 26)
-  安装示意 (参见第页 22)
-  中心淋浴盆
-  检验标记 (参见第页 18)

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ








Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление 36701180:	0,2 - 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление 36708180:	0,25 - 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление 36770180:	0,15 - 0,6 МПа
Давления:	1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды:	не более. 60°C
Термическая дезинфекция:	70°C/4 мин

- / Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!
- / укомплектован клапаном обратного тока воды

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

-  Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.
-  РАЗМЕРЫ (см. стр. 18)
-  СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 18)
-  КОМПЛЕКТ (см. стр. 26)
-  ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ (см. стр. 22)
-  СЕРЕДИНА ДУШЕВОЙ ВАННЫ
-  ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 18)

TURVALLISUUSOHJEET

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

TEKNISEET TIEDOT








Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Suosittelut käyttöpaine 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Suosittelut käyttöpaine 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	70°C/4 min

- / Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!
- / Estää itsestään paluuvirtauksen

MERKIN KUVAUS

-  Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!
-  MITAT (katso sivu 18)
-  VIRTAUSDIAGRAMMI (katso sivu 18)
-  VARAOSAT (katso sivu 26)
-  ASENNUSESIMERKKEJÄ (katso sivu 22)
-  SUIHKUALTAAN KESKUSTA
-  KOESTUSMERKKI (katso sivu 18)



⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR








- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. Driftstryck 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Rek. Driftstryck 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Rek. Driftstryck 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

- / Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!
- / Självspärr mot återflöde

SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  MÄTTEN (se sidan 18)
-  FLÖDESSCHEMA (se sidan 18)
-  RESERVDLAR (se sidan 26)
-  MONTERINGSEXEMPEL (se sidan 22)
-  MITTEN AV DUSCHKARET
-  TESTSIGILL (se sidan 18)

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mėvėkite pirštines.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA








- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Maišytuvus turi būti sumontuoti izoliuoti ir naudojant garso izoliaciją.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas:	70°C/4 min

- / Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!
- / Su atbuliniu vožtuvu

SIMBOLIO APRAŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 18)
-  PRALAUDUMO DIAGRAMA (žr. psl. 18)
-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 26)
-  MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 22)
-  DUŠO PADĖKLO CENTRAS
-  BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 18)

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

TEHNIČKI PODATCI








Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Preporučeni tlak 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Preporučeni tlak 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min

- / Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!
- / Funkcije samo-čišćenja

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  MJERE (pogledaj stranicu 18)
-  DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 18)
-  REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 26)
-  PRIMJERI INSTALACIJA (pogledaj stranicu 22)
-  SREDINA TUŠ-KADA
-  OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 18)

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

DATE TEHNICE








Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C / 4 min

- / Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.
- / Asigurat contra scurgeri înapoi

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

-  Nu utilizați silikon cu conținut de acid acetic!
-  DIMENSIUNI (vezi pag. 18)
-  DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 18)
-  PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 26)
-  EXEMPLE DE MONTARE (vezi pag. 22)
-  ÎN MIJLOCUL CĂZII DE DUȘ
-  CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 18)



⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa








(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
έως 60°C
70°C/4 min

Θερμοκρασία ζεστού νερού:

Θερμική απολύμανση:

- / Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!
- / Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

-  Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
-  ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 18)
-  ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 18)
-  ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 26)
-  ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (βλ. Σελίδα 22)
-  ΜΕΣΟΝ ΤΗΣ ΝΤΟΥΣΙΕΡΑΣ
-  ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 18)

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO








- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
Temperatura tople vode:	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) maks. 60°C
Termična dezinfekcija:	70°C/4 min

- / Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!
- / Zaščita proti povratnemu toku

OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!
-  MERE (glejte stran 18)
-  DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 18)
-  REZERVNI DELI (glejte stran 26)
-  PRIMERI MONTAŽE (glejte stran 22)
-  SREDINA PRŠNE KADI
-  PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 18)



△ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Segisti tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.

TEHNILISED ANDMED








Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töörõhk 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Soovitatav töörõhk 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Soovitatav töörõhk 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa

(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)

Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70°C / 4 min

- / Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!
- / Tagasivooluklapp

SÜMBOLITE KIRJELDUS

-  Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil
-  MÕÕTUDE (vt lk 18)
-  LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 18)
-  VARUOSAD (vt lk 26)
-  PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 22)
-  DUŠIVANNI KESE
-  KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 18)

△ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Maisītājs ir jāmontē izolēti un ar skaņas izolāciju.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
leteicamais darba spiediens 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
leteicamais darba spiediens 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
leteicamais darba spiediens 36770180:	0,15 - 0,6 MPa








Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	70°C / 4 min

- / Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!
- / Drošības vārsts

SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmantoj silikonu, kas satur etiķskābi!
-  IZMĒRUS (skat. lpp. 18)
-  CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 18)
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 26)
-  MONTĀŽAS PIEMĒRI (skat. lpp. 22)
-  DUŠAS PALIKTŅA VIDUS
-  PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 18)



⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.








TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

/ Zaštita od povratnog toka

OPIS SIMBOLA

	Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
	MERE (vidi stranu 18)
	DIJAGRAM PROTOKA (vidi stranu 18)
	REZERVNI DELOVI (vidi stranu 26)
	PRIMERI MONTAŽE (vidi stranu 22)
	SREDINA TUŠ-KADA
	ISPITNI ZNAK (vidi stranu 18)

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.








TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C/4 min

/ Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

/ Egensikker mot tilbakeflyt

SYMBOLBESKRIVELSE

	Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
	MÅL (se side 18)
	GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 18)
	SERVICEDELER (se side 26)
	MONTASJE-EKSEMPEL (se side 22)
	MIDTEN PÅ DUSJKAR
	PRØVEMERKE (se side 18)

△ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ








- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане 36701180:	0,2 - 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане 36708180:	0,25 - 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане 36770180:	0,15 - 0,6 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C / 4 мин

- / Продуктът е разработен само за питейна вода!
- / Самозащитен против обратно изтичане

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

-  Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
-  РАЗМЕРИ (вижте стр. 18)
-  ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 18)
-  СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 26)
-  ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ (вижте стр. 22)
-  СРЕДА НА КОРИТОТО НА ДУШ-КАБИНАТА
-  КОНТРОЛЕН ЗНАК (вижте стр. 18)

△ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。








施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- / 水栓の取付は、絶縁と遮音について考慮されている必要があります。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
推奨使用水圧 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
推奨使用水圧 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C / 4分
/ この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!	
/ 逆流防止処置がされています	

アイコンの説明

-  酢酸系シリコンをご使用にならないでください!
-  寸法 (次のページを参照 18)
-  流量曲線図 (次のページを参照 18)
-  スペアパーツ (次のページを参照 26)
-  施工例 (次のページを参照 22)
-  シャワーパンの中心
-  認証について (次のページを参照 18)



⚠️ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

- ⚠️ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠️ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ








- / Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- / Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- / Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- / Сантехніку необхідно монтувати ізольовано та із звукоізоляцією.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск 36701180:	0,2 - 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск 36708180:	0,25 - 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск 36770180:	0,15 - 0,6 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термічна дезінфекція:	70°C/4 мін

/ Продукт призначений виключно для питної води!
/ Захист від зворотнього потоку

ОПИС СИМВОЛУ

-  Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!
-  РОЗМІРИ (дивіться сторінку 18)
-  ДІАГРАМА ПОТОКУ (дивіться сторінку 18)
-  ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 26)
-  ПРИКЛАД УСТАНОВКИ (дивіться сторінку 22)
-  ЦЕНТРАЛЬНА ДУШОВА КАБІНА
-  ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ (дивіться сторінку 18)

⚠️ تنبيهات الأمان

- ⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.








تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- / يجب تركيب خلط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

المواصفات الفنية

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
0,6 - 36701180 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به 0,2
0,6 - 36708180 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به 0,25
0,6 - 36770180 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به 0,15
1,6 ميجاباسكال	ضغط الاختبار:
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)	درجة حرارة الماء الساخن:
الحد الأقصى 60°C	تعقيم حراري:
الدقيقة 4/70°C	/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!
	/ خاصية عدم التدفق العكسي

وصف الرمز

- هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 
- أبعاد (راجع صفحة 18) 
- رسم للصرف (راجع صفحة 18) 
- قطع الغيار (راجع صفحة 26) 
- مثال على التركيب (راجع صفحة 22) 
- بانيو مزود بدش في المنتصف 
- شهادة اختبار (راجع صفحة 18) 



⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI








- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C/4 dak
/ Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!	
/ Geri emme önleyici	

SİMGE AÇIKLAMASI

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 18)
-  AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 18)
-  YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 26)
-  MONTAJ ÖRNEĞİ (bakınız sayfa 22)
-  DUŞ KÜVETİNİN ORTASI
-  KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 18)

GARANTİ BELGESİ**ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

MALİN

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sihhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

GENEL MÜDÜR
Albert Emlek


Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK








- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékkeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás 36701180:	0,2 - 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás 36708180:	0,25 - 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás 36770180:	0,15 - 0,6 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	70°C/4 perc
/ A termékét kizárólag ivóvízhez tervezték!	
/ Visszafolyás gátlóval	

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!
-  MÉRETET (lásd a oldalon 18)
-  ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM (lásd a oldalon 18)
-  TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 26)
-  SZERELÉSI PÉLDÁK (lásd a oldalon 22)
-  ZUHANYTÁLCA KÖZEPE
-  VIZSGAJEL (lásd a oldalon 18)



⚠ הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

/ חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים

/ צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

/ יש להתקין את האביזרים באופן מבודד ובהתקנה תקינה

נתונים טכניים

מקסימום 1 MPa

MPa 0,6 - 36701180:

MPa 0,6 - 36708180:

MPa 0,6 - 36770180:

MPa 1,6

(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)

מקסימום 60°C

70°C/4 דקות

לחץ הפעלה:

לחץ פעולה מומלץ: 0,2

לחץ פעולה מומלץ: 0,25

לחץ פעולה מומלץ: 0,15

לחץ בדיקה:

טמפרטורת מים חמים

חיטוי תרמי

/ המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!

/ בטיחות מפני זרימה חוזרת

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסליקון המכיל חומצה אצטית!



מידות (ראה עמוד 18)



דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 18)



חלקי חילוף (ראה עמוד 26)



דוגמה להתקנה (ראה עמוד 22)



מרכז המקלחת באמבטיה

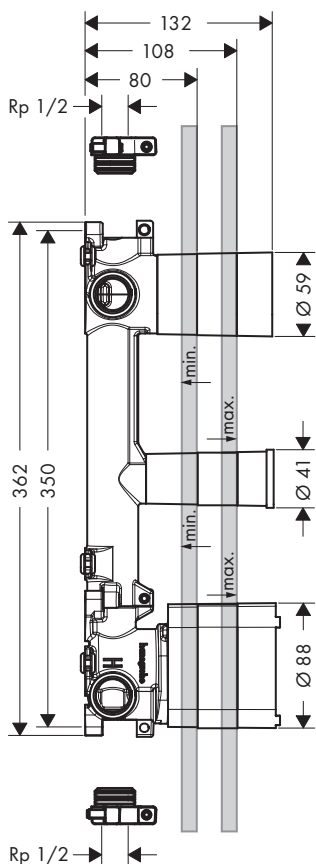
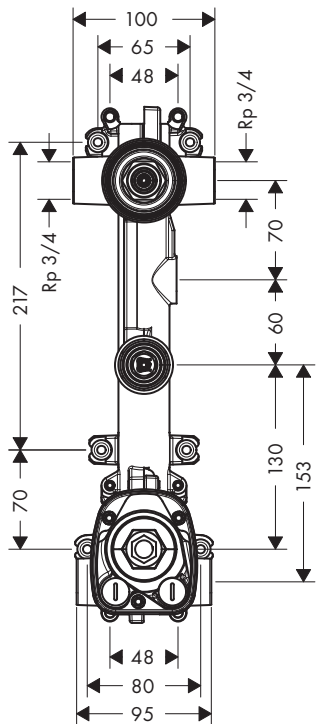


תעודת בדיקה (ראה עמוד 18)

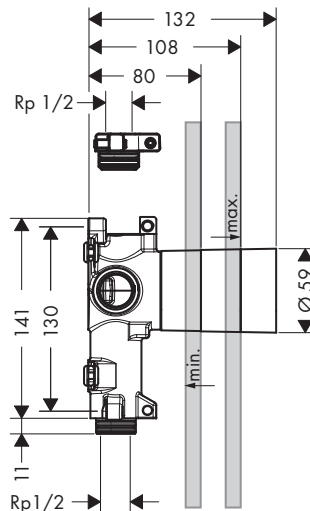
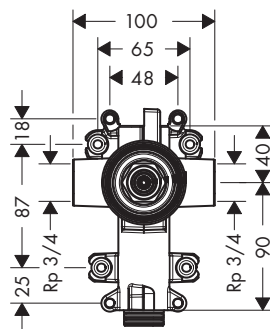




AXOR Citterio E
36701180



AXOR Citterio E
36770180

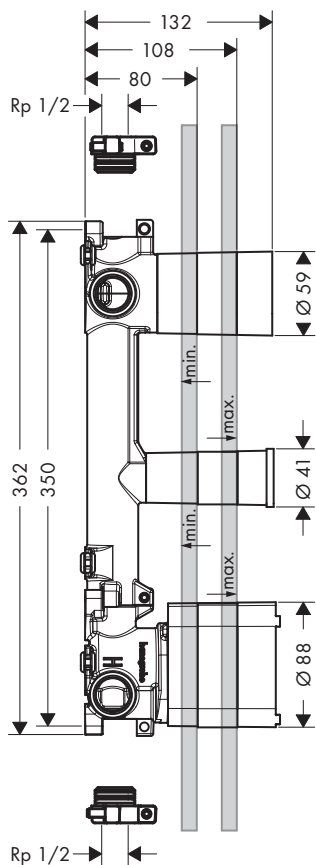
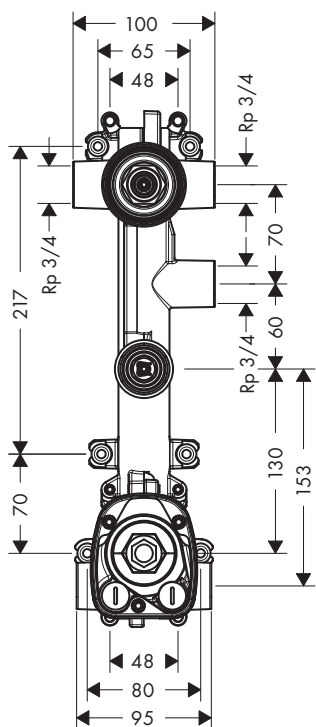


AXOR Citterio E
36701180

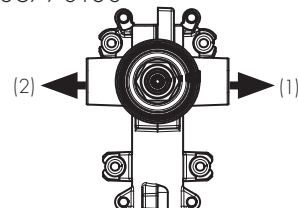


- (1) 0,3 MPa: 38 l/min
- (2) 0,3 MP: 42 l/min
- (1+2) 0,3 MP: 44 l/min

AXOR Citterio E
36708180



AXOR Citterio E
36770180



- (1) 0,3 MP: 44 l/min
- (2) 0,3 MP: 44 l/min
- (1+2) 0,3 MP: 46 l/min

AXOR Citterio E
36708180



- (1) 0,3 MP: 38 l/min
- (2) 0,3 MP: 42 l/min
- (3) 0,3 MP: 37 l/min
- (1+2) 0,3 MP: 44 l/min
- (1+3) 0,3 MP: 41 l/min
- (2+3) 0,3 MP: 44 l/min



DVGW



ETA

36701180

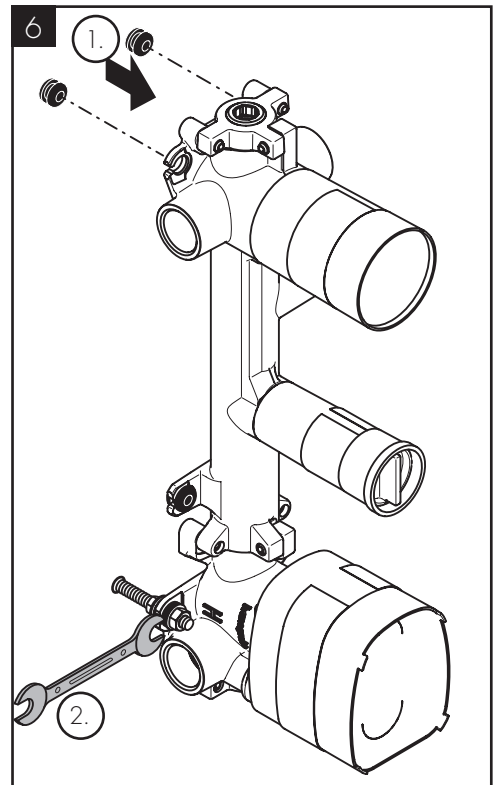
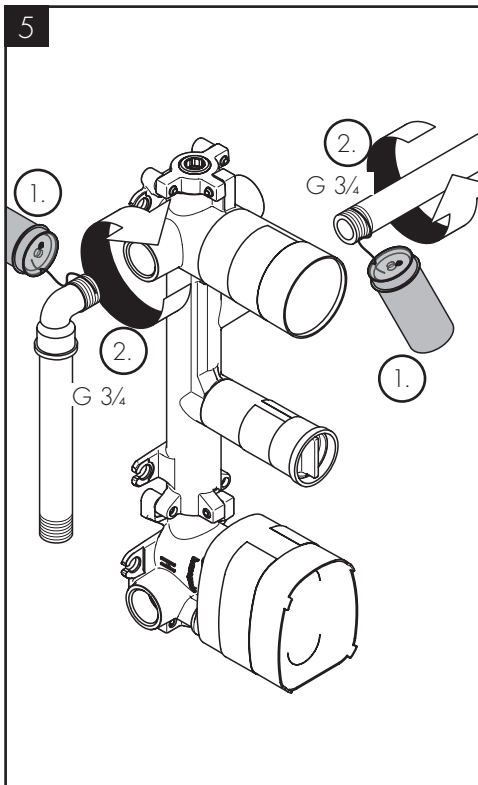
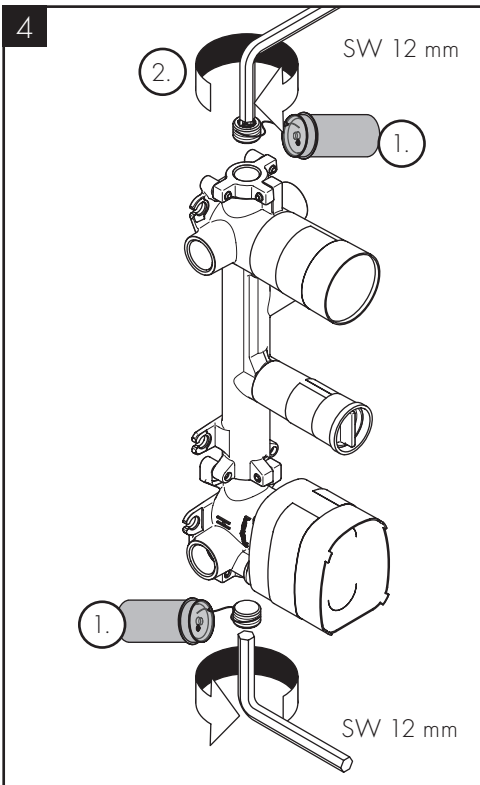
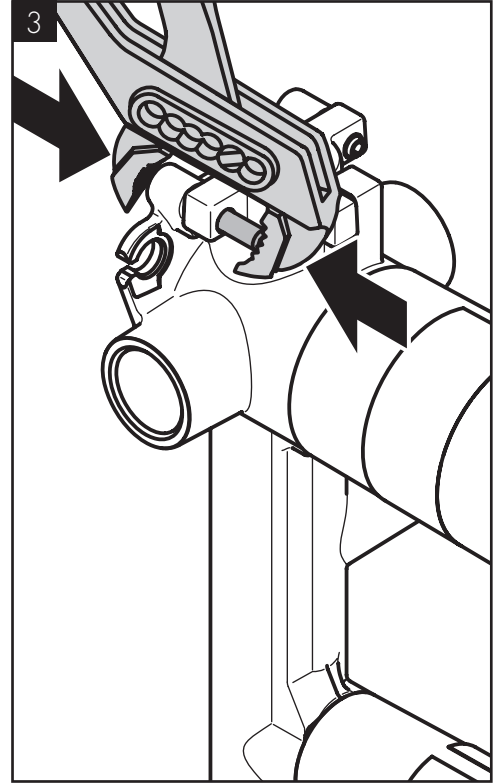
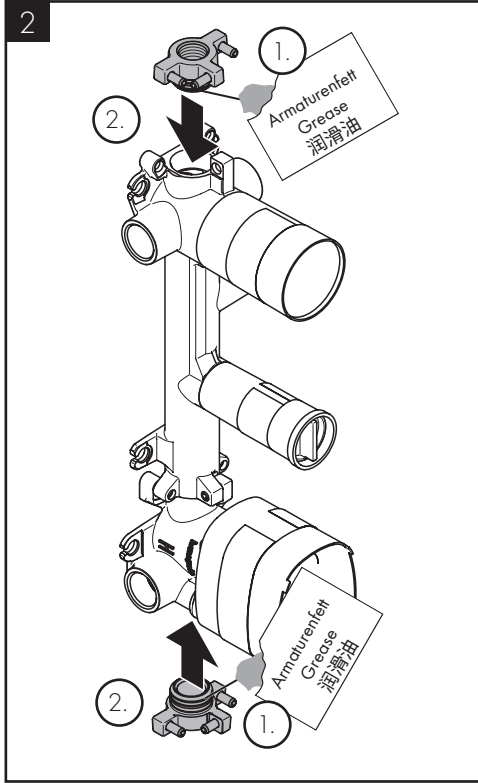
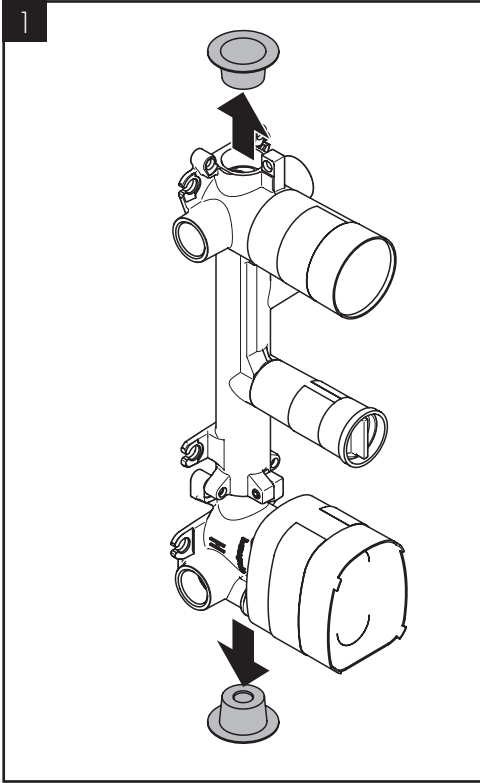
1401

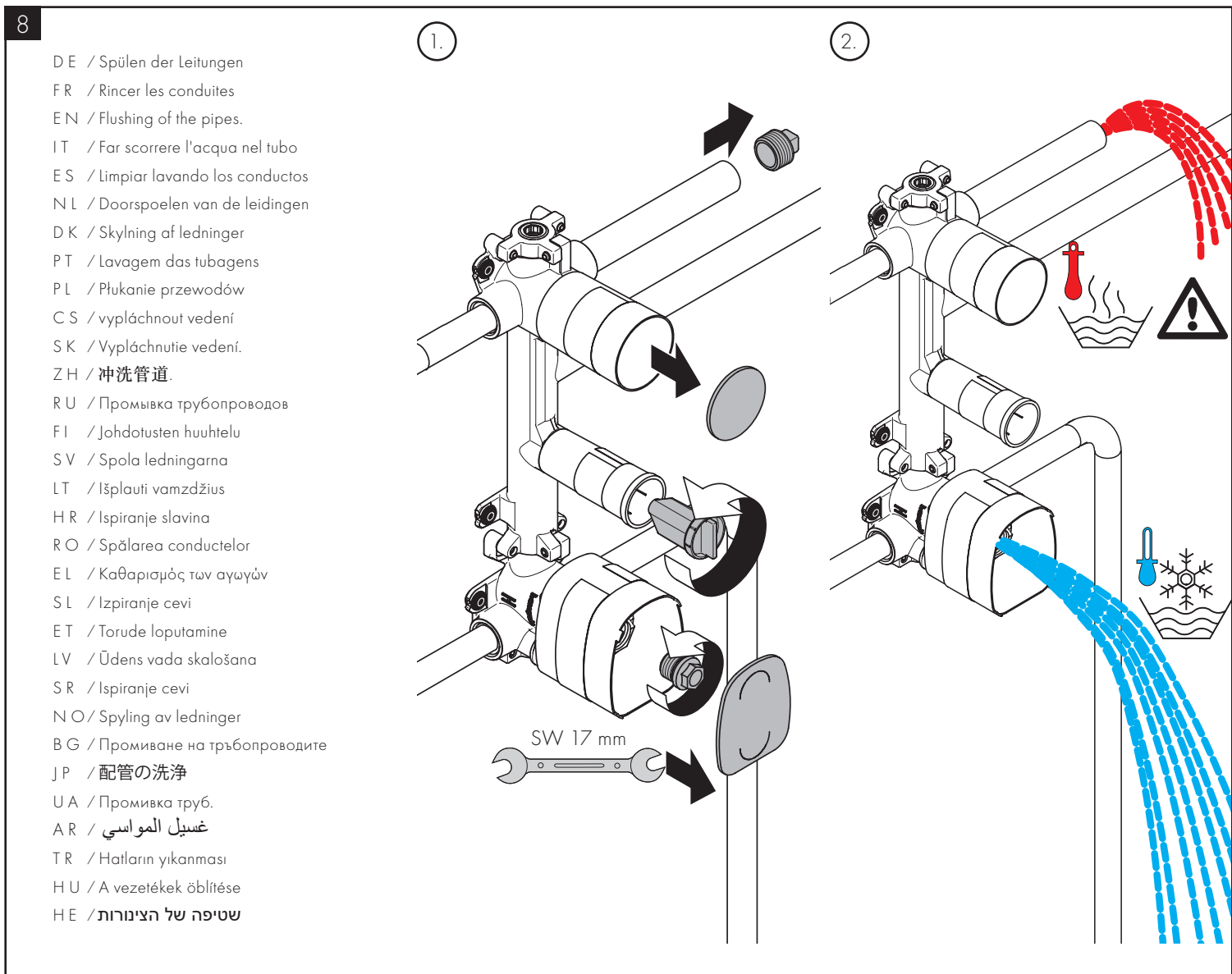
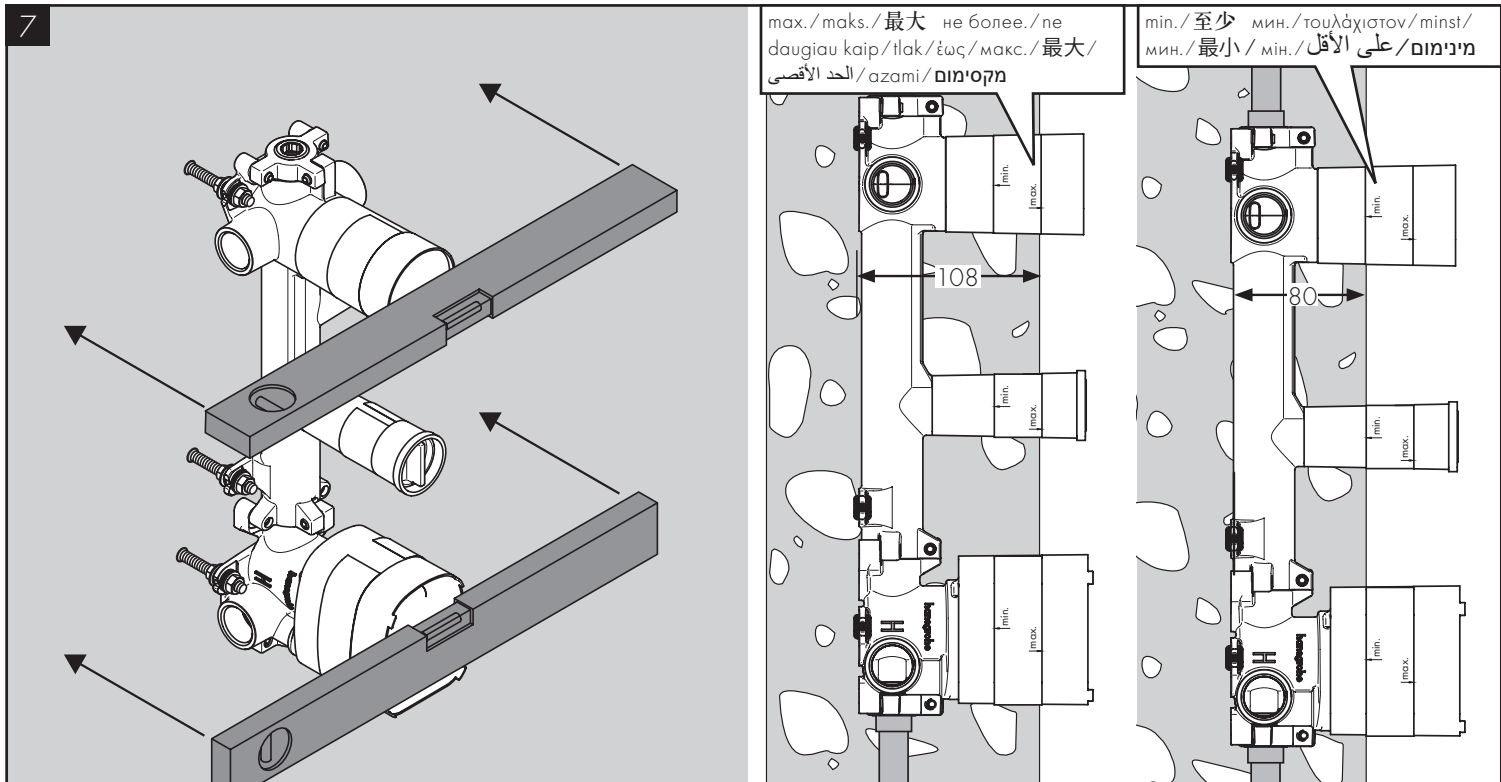
36770180

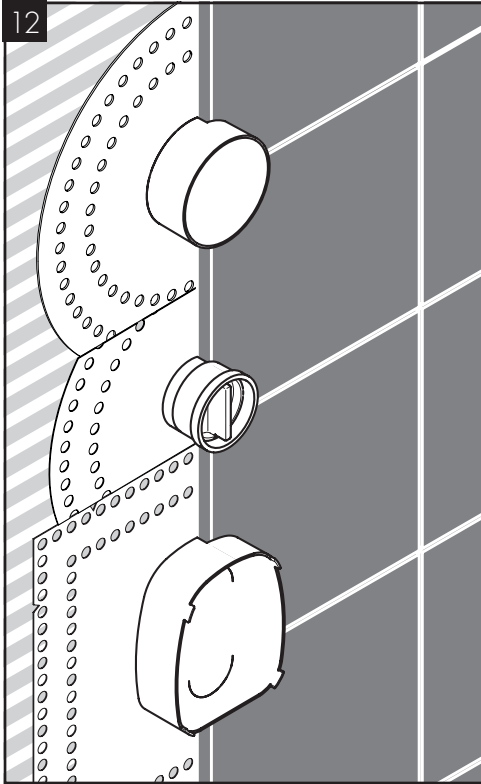
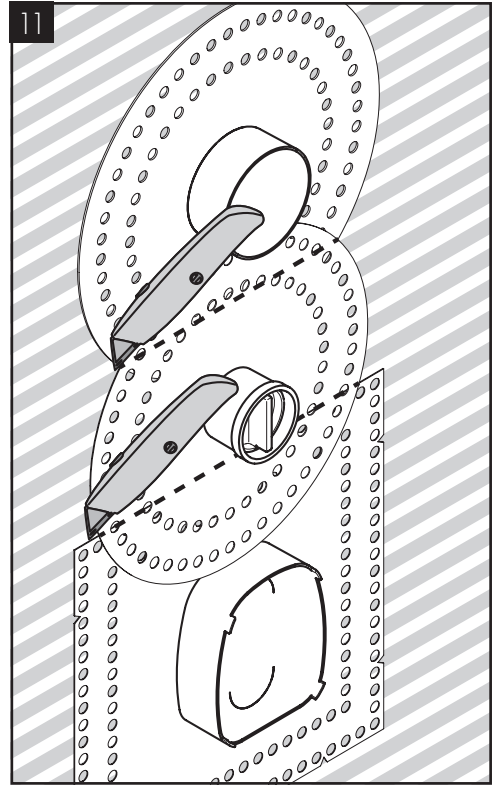
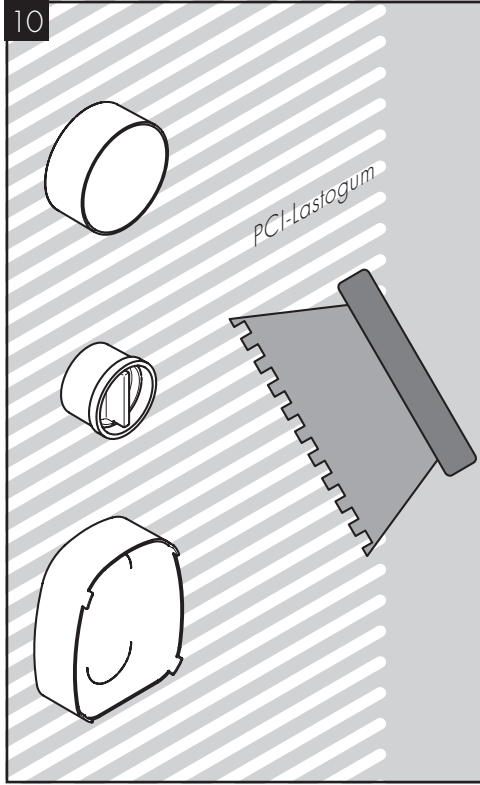
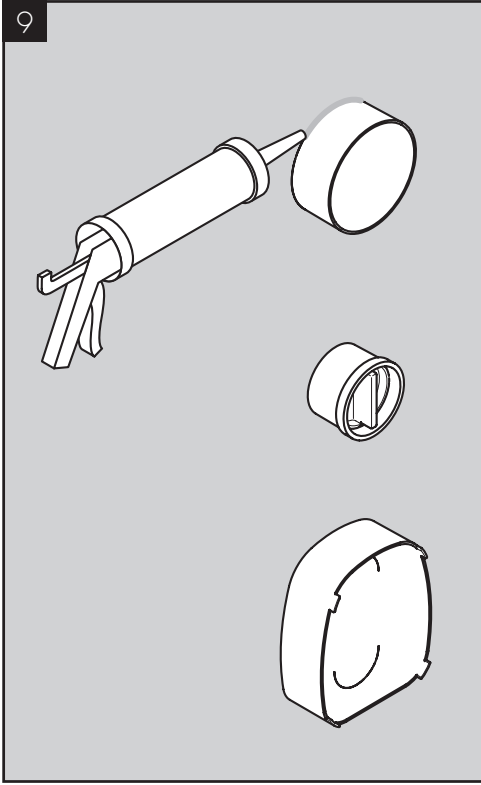
1398

36708180

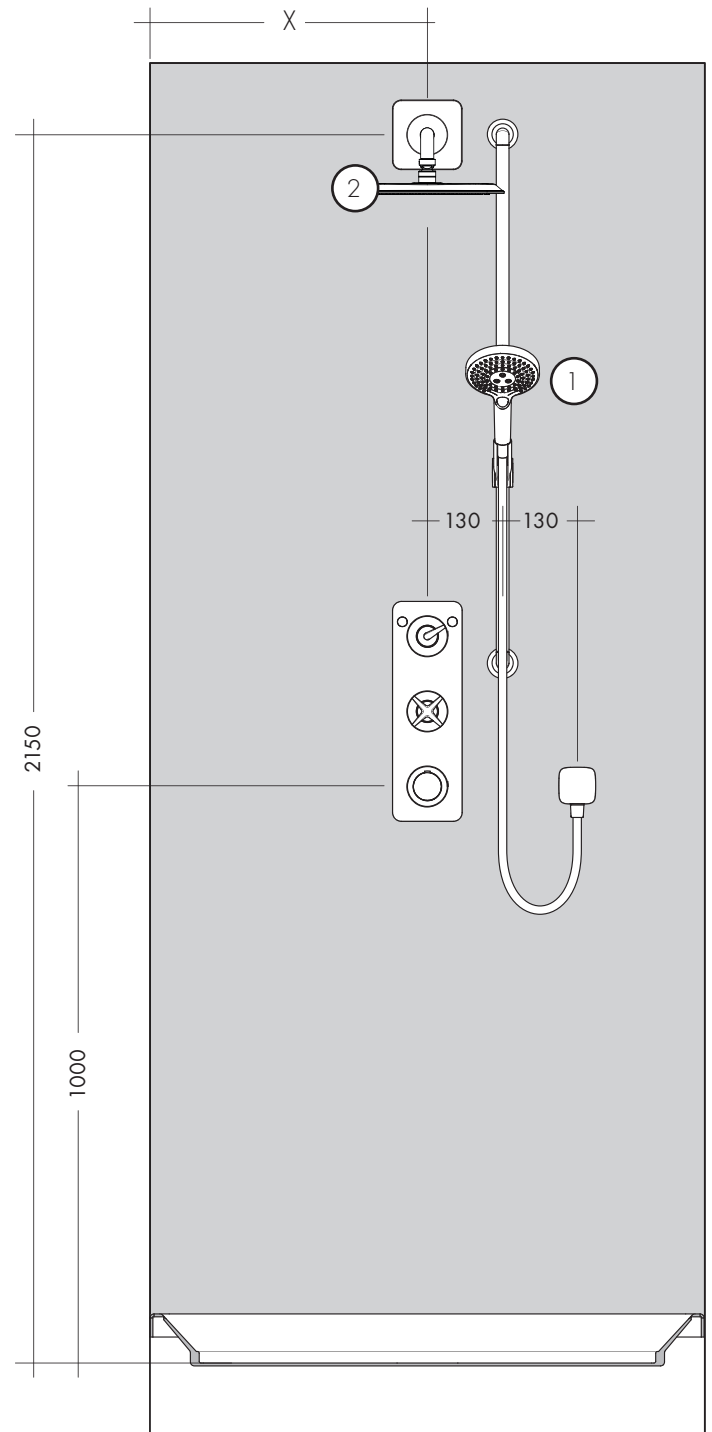
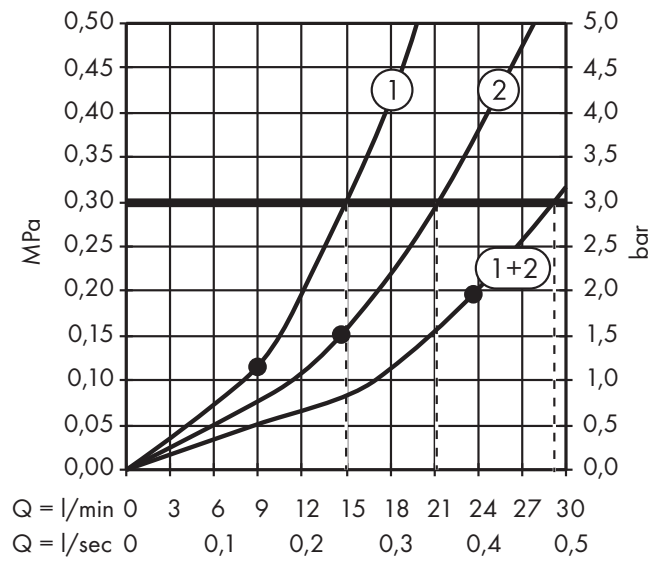
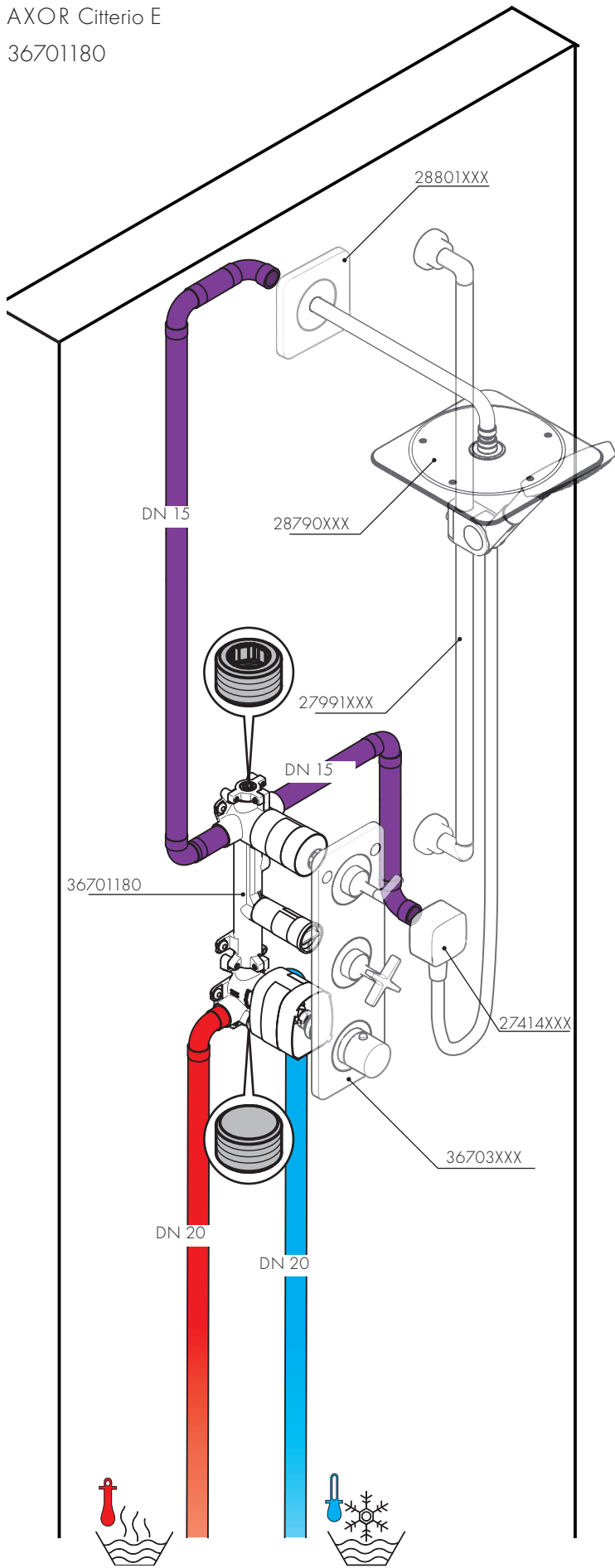
1401



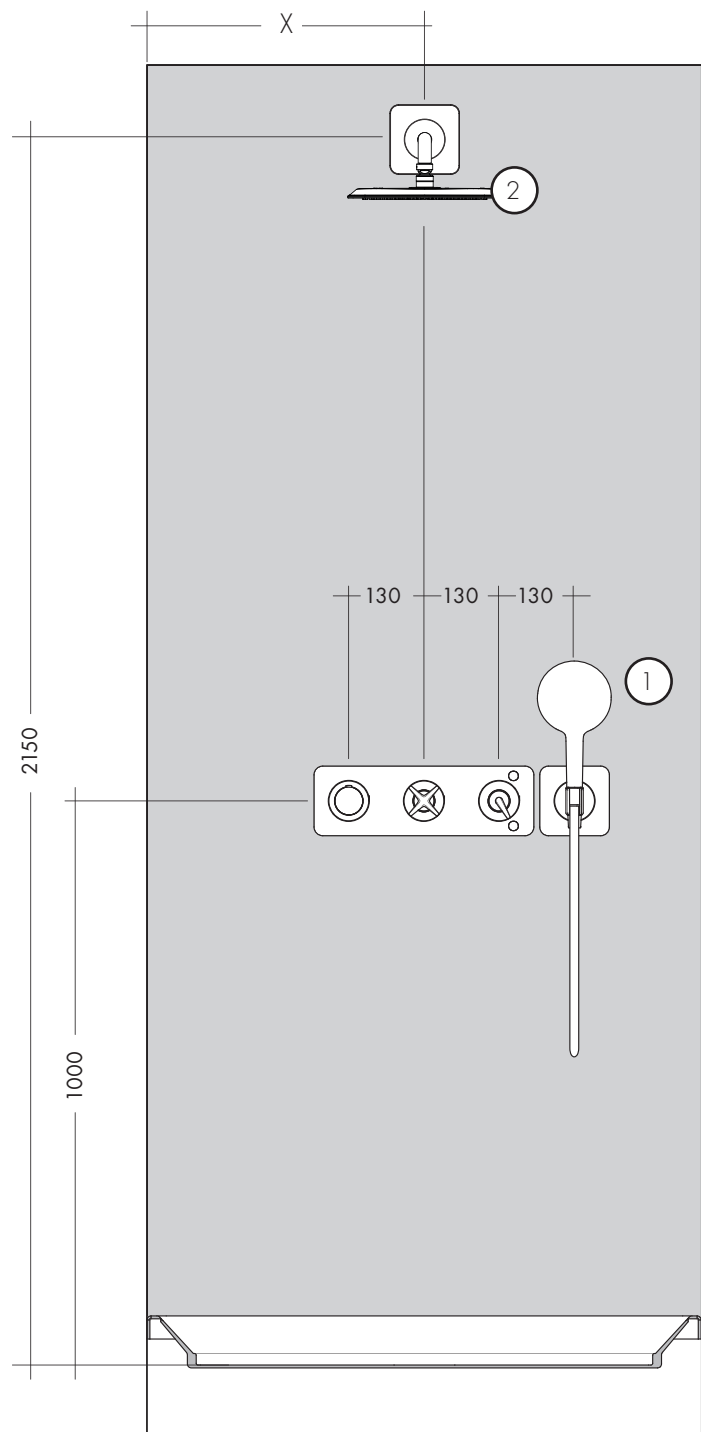
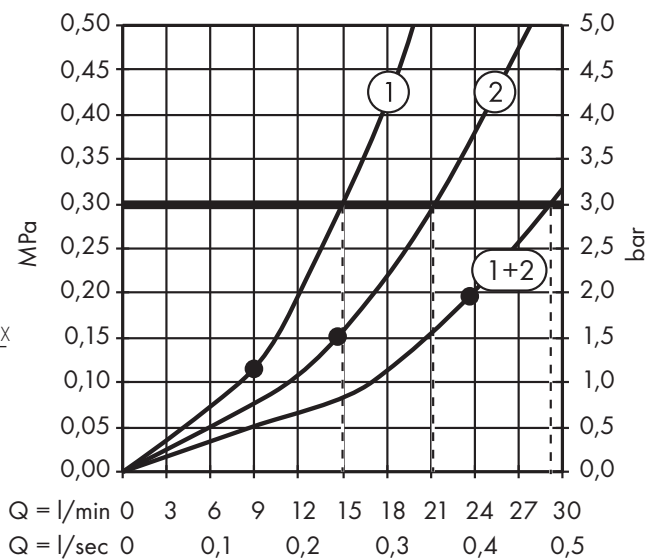
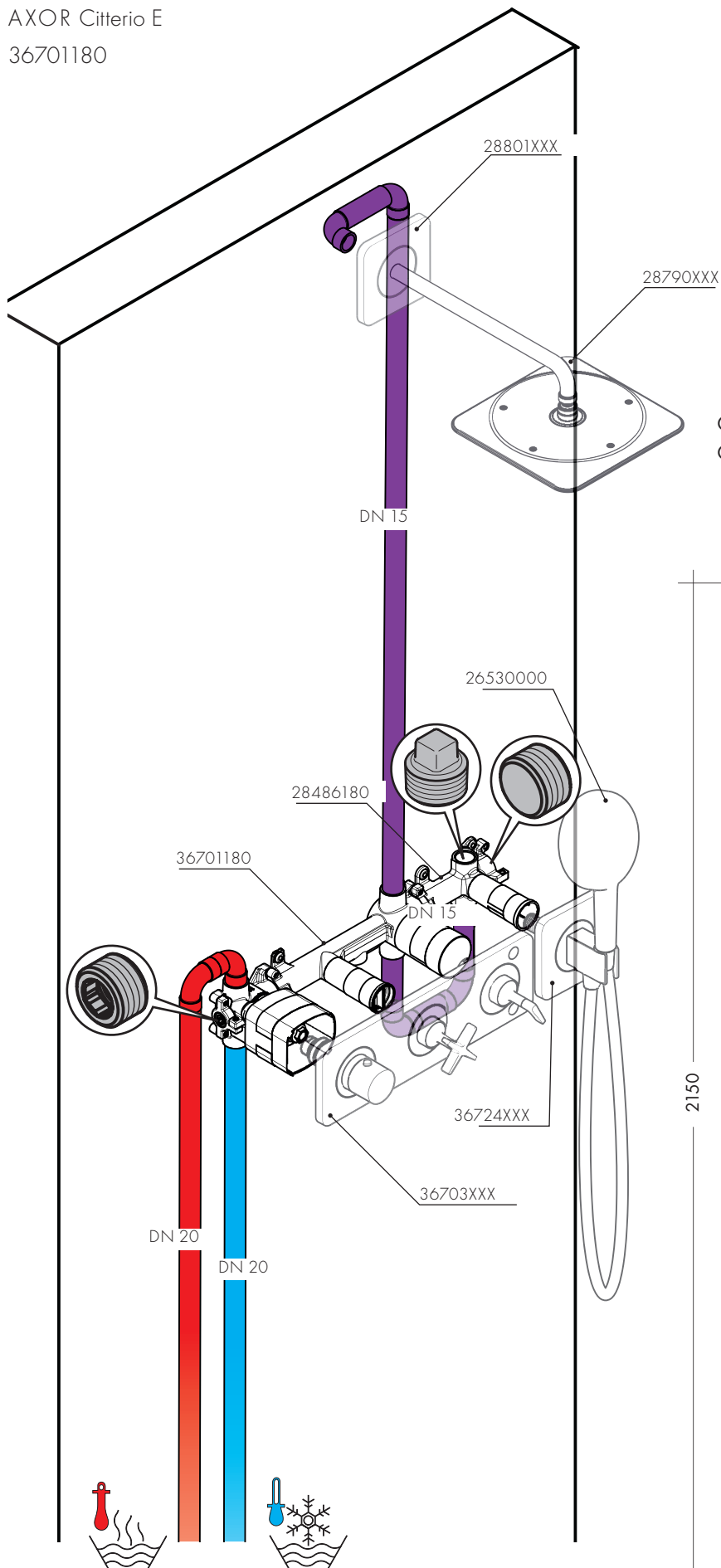




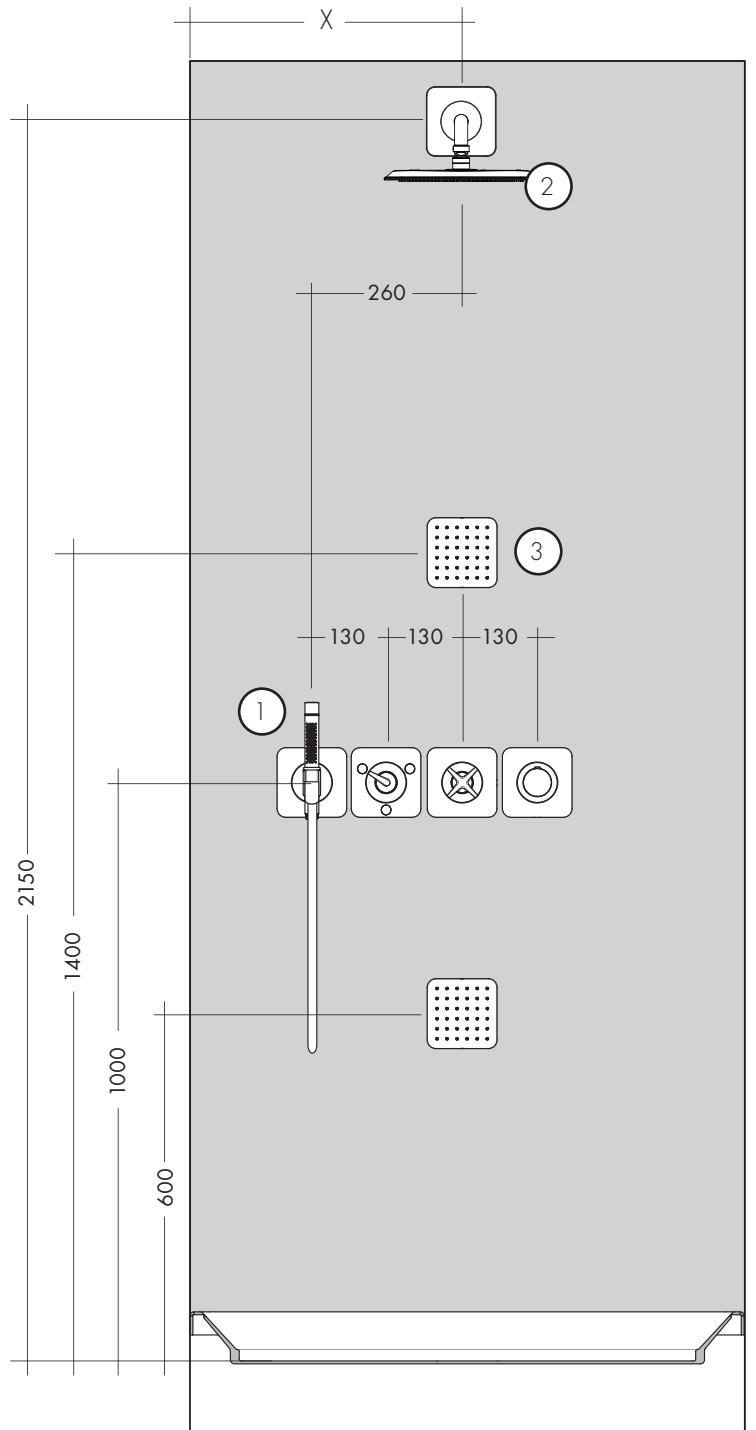
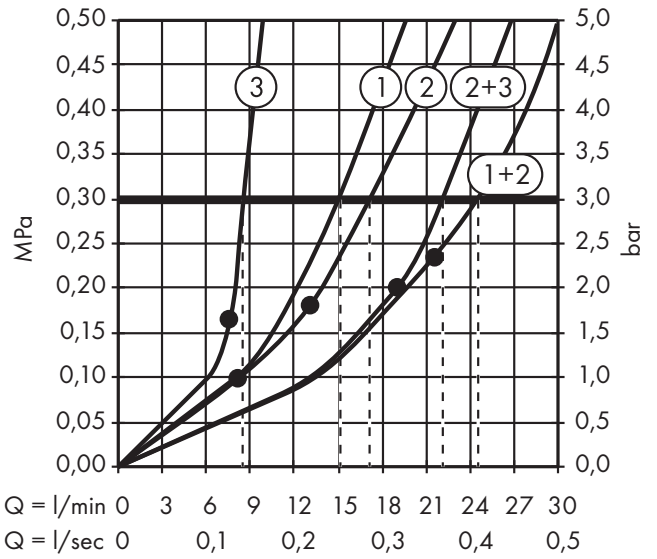
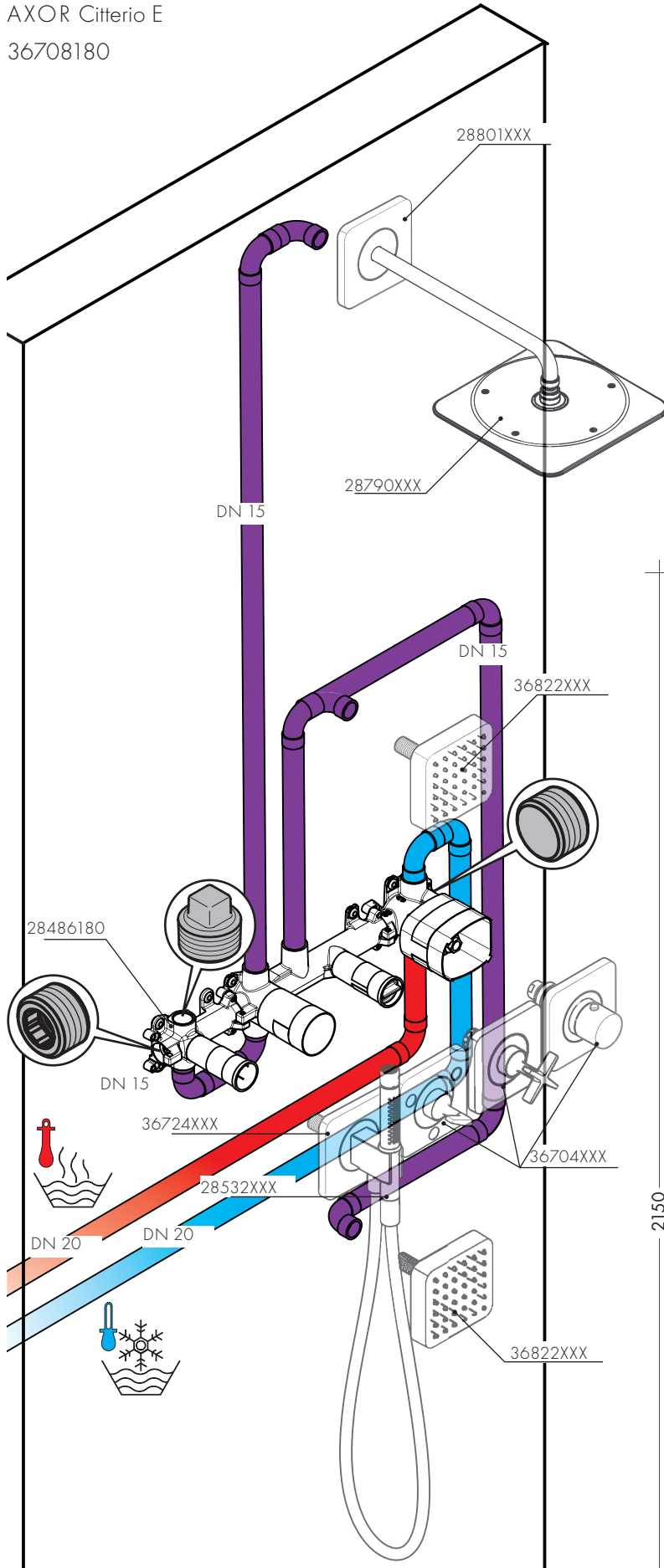
AXOR Citterio E
36701180



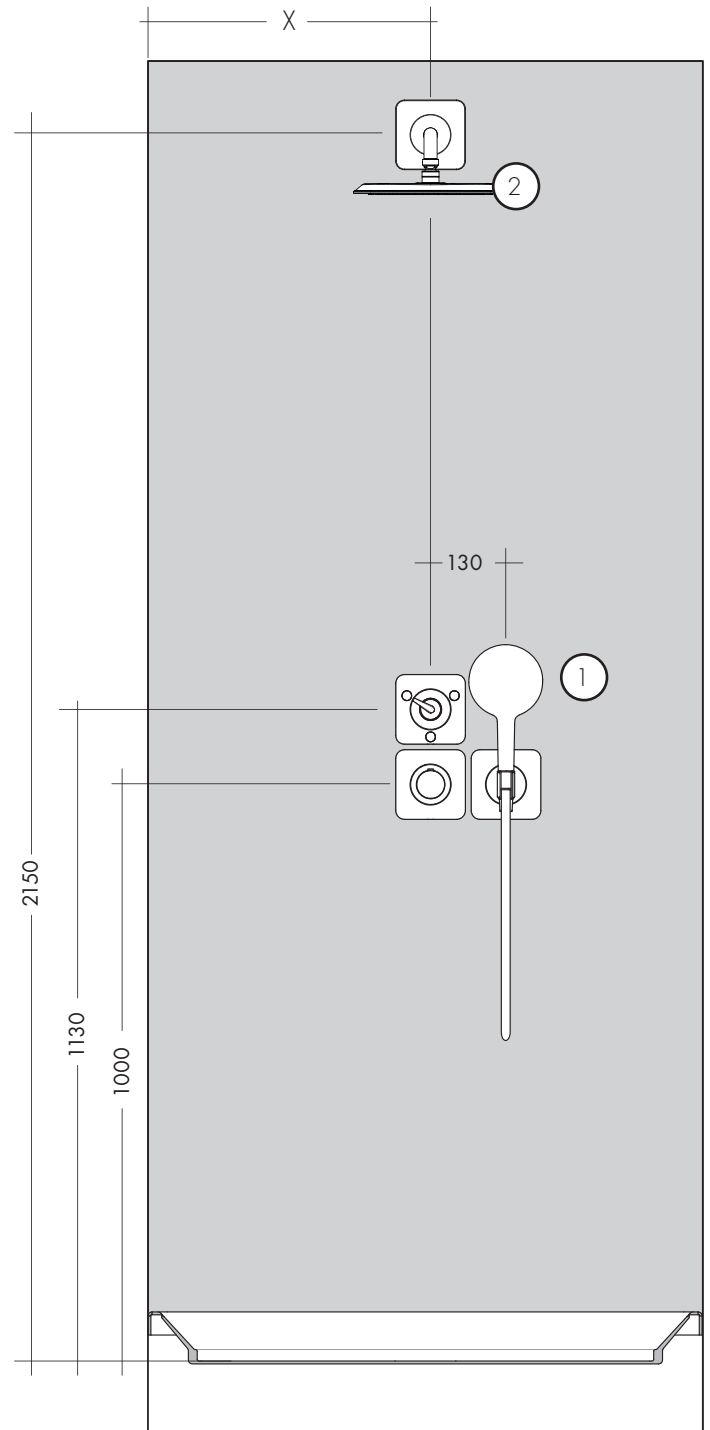
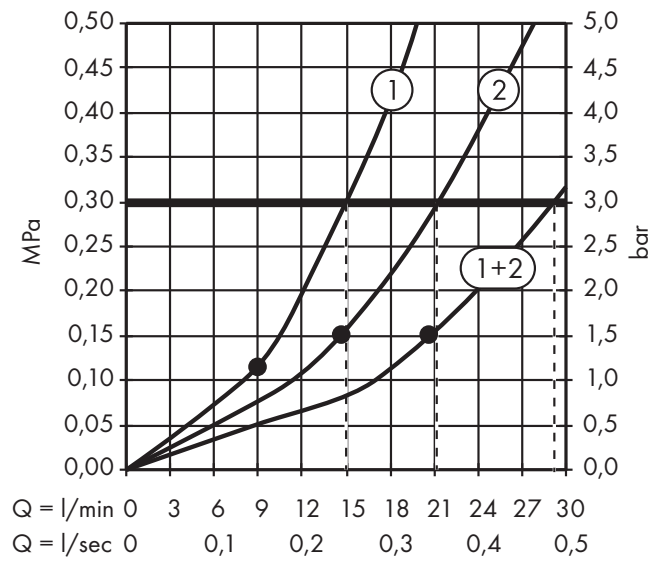
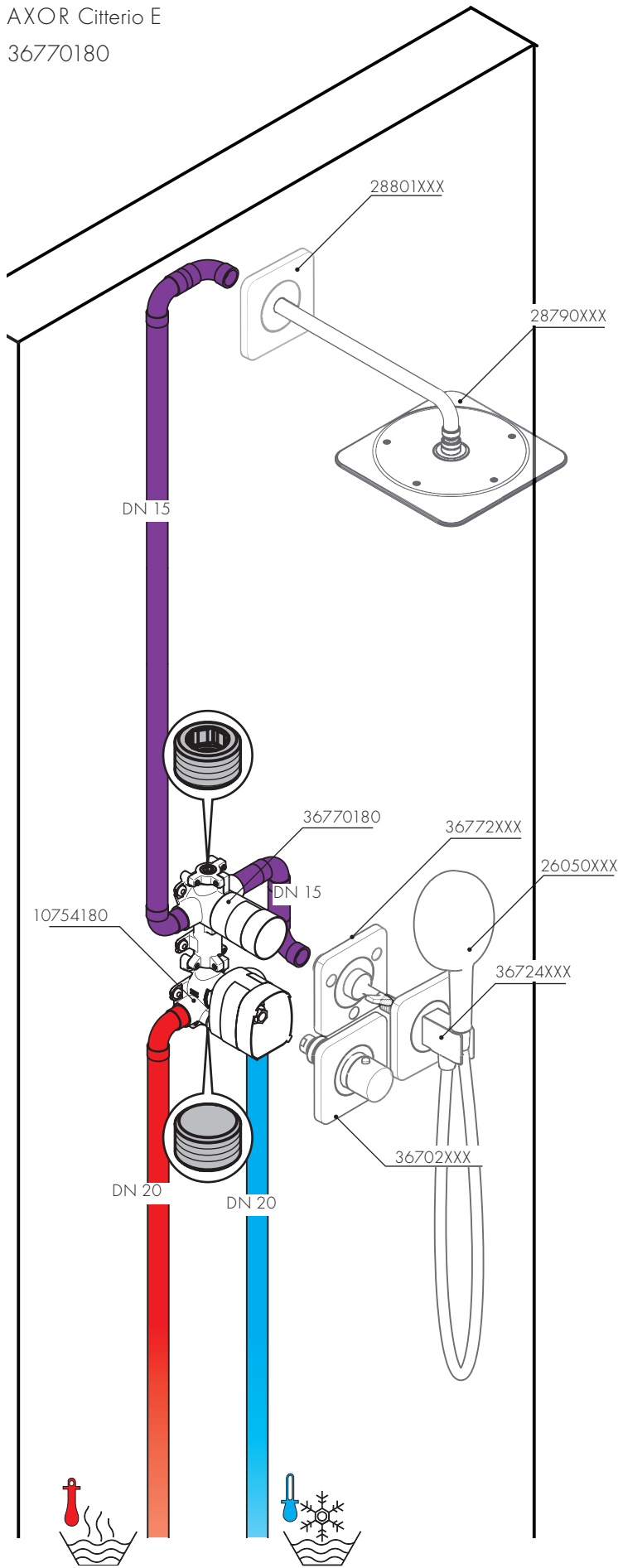
AXOR Citterio E
36701180



AXOR Citterio E
36708180

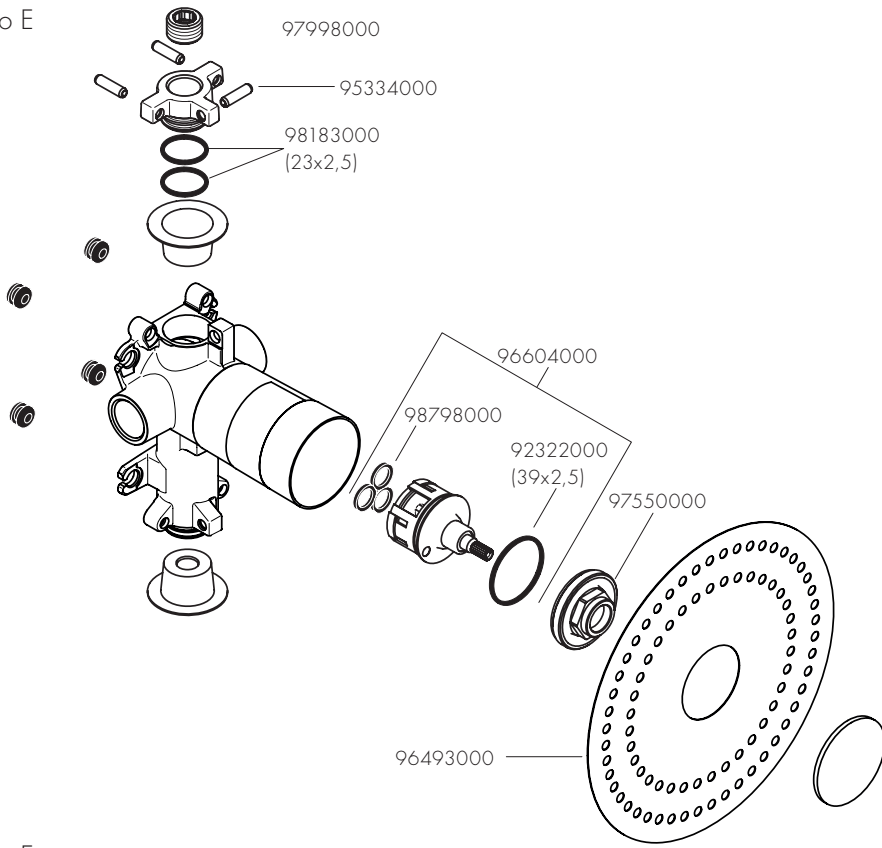


AXOR Citterio E
36770180

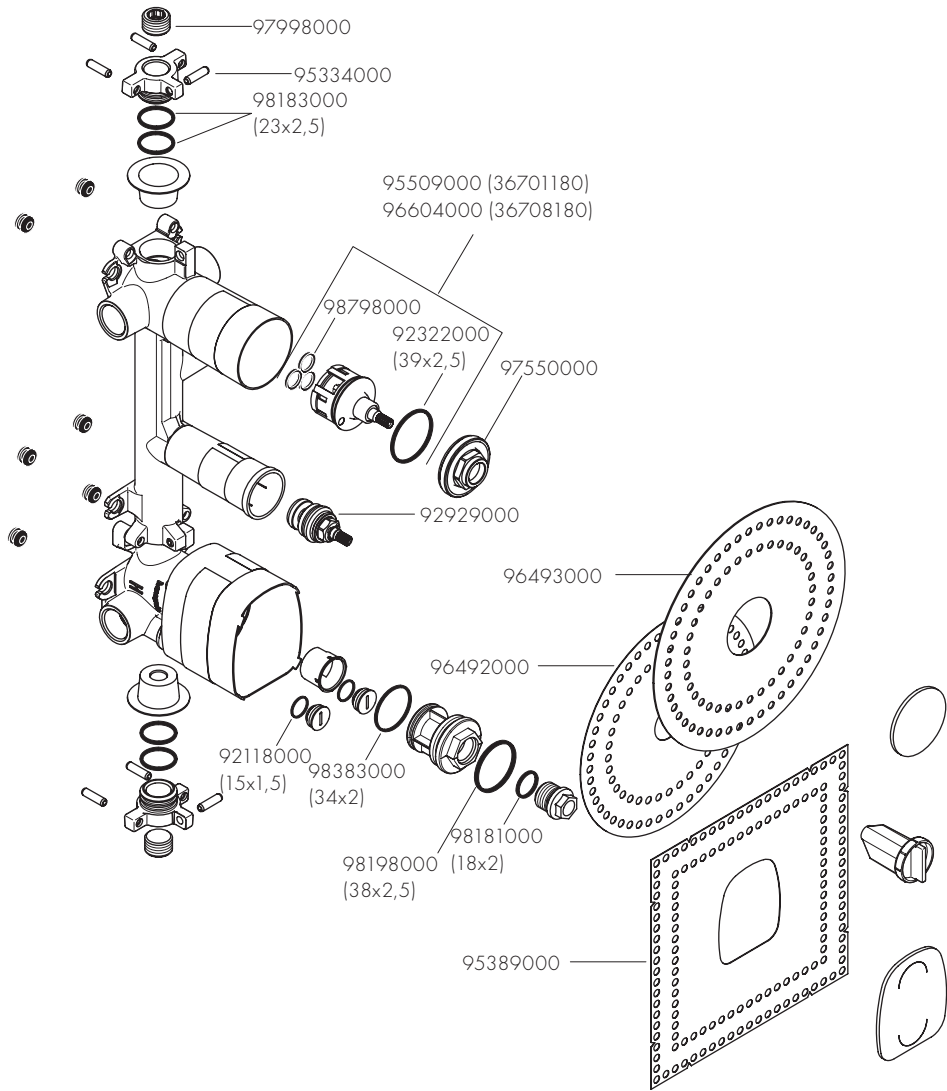




AXOR Citterio E
36770180



AXOR Citterio E
36701180/36708180



AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

03/2024
9.02734.01